

加華企業·達新地產  
CATHAY PACIFIC GROUP  
DASON REALTY LTD.  
兼營樓宇租賃·汽車保險  
5052 Victoria Dr., Vancouver, B.C. V5P 3T4  
DAVID TAM 譚清華 RES. 437-1714  
437-1719 OFF. 324-1034



胡鶴洲 KEN WU  
TRANS-ACTION RTY.  
電話: 420-1851  
430-1123 420-4962



Philip Cheung  
BB公司實業買賣  
公司: 273-3111 住家: 271-4767  
傳真機: 687-7711 叫 310

Canada Permanent Trust  
5455 W. Boulevard, Van. B.C.  
關聯耀 KEITH QUAN  
公司 266-4155  
住家 266-8988

十餘萬元。  
▲北本汝德(O'DELL)MAIDU街,三睡  
房屋,北雲哥華的山水,如在目前,地60×  
室等,環境優美,近CHAMPAIGN  
MALL,只賣十九萬五千元。隨時電約參觀。  
▲英女皇公園對面,西區,名貴大屋,地65×130,花園優美  
S号,名貴大屋,地65×130,花園優美  
有風景,屋主在搬出,隨時可入伙,開價三  
十二萬五千。  
▲雲埠中型「超級市場」生意連連,每年營  
五百餘元,開價三萬五千元。  
▲雲埠中型「超級市場」生意連連,每年營  
五萬元。  
▲編街角商業樓,地上廿九組柏文,地下四  
鋪位,每年收入十萬餘,叫價一百〇五萬。  
▲雲埠不遠最有前途埠仔商業地出賣,七十  
五萬元。  
▲雲埠中型「超級市場」生意連連,每年營  
十餘萬元,用具和設備上流,開價四

新屋週末開放  
▲二七六一東廿三街,三睡房新屋,標準地段  
▲四五三IR RHODES ST近頃士威,四  
大睡房新屋,木地台,土庫完成廁所,銀期  
可供回業主。  
▲一一五一東廿四街,兩睡房,土庫完成,內  
部全部翻新,雙玻璃窗,十二萬餘。  
▲八〇一八一二東十街,上下層分屋,三個  
單位,自住兼收租,價錢有商量。  
▲雲東區十餘年三睡房靄屋,土庫完成可出租  
頃士威三層商業樓,開價廿六萬五千元。  
大小單位柏文樓宇多幢,歡迎垂詢。

買賣  
貸款  
免費估價  
貸款利息十四厘。

OCEANRIDGE Realty  
611 Main St 2/F  
華埠文華大廈二樓  
John Woo 胡關誠  
公司 688-1337  
住家 873-0507



A.E LePAGE  
WESTERN LTD \* REALTOR  
DIANA LING FONG  
電話: 734-9552  
3657 West 16th Avenue,  
Vancouver, B.C. V6R 3C3



方淑羣  
DIANA LING FONG  
電話: 734-9552  
Bus: (604) 228-1131

▲免費估價 通國粵滬語▼

上下升屋  
▲溫哥華東區,二千四百呎,西人業主,保養  
如新,交通方便,開價十六萬五千元。

上下升屋

滿堂紅  
實業有限公司  
CENTENNIAL REALTY(1978)LTD  
2547 Kingway Van, B.C.  
電話 438-1455  
李兆海 STELLA LEE  
住家電話: 525-6983



SURREY 華埠生意,日做五百餘,有一  
處兩房住,二萬九千五,請還價。

▲SURREY 新屋,二處四房,新屋區,材  
料好,十六萬黃金價。

▲旺區九衣館生意,一萬二千九。  
▲熱西湖旅遊勝地,新型大利,法國餐館,

並有酒吧,舞池,另有豪華業主住宅,佔地約  
半畝,仍可發財,前途無限,開價九十一萬餘。  
▲東區十五街近八九路,一處兩房,樓下一處兩

房,可出租,十四萬五開價。

▲東區新屋近CABIN,一處兩房,樓下一處  
兩房可供出租,十五萬餘。

▲LANGLOIS 西翁館,日做三百,開價四  
萬九千。

▲烈治文近五路,二處三房,屋觀,地大,十  
七萬餘,低息貸款。

陳宗怡  
Andy C. Chan  
百信實業有限公司  
PERFECTION REALTY LTD.  
RM 304-193 E. HASTINGS ST.  
VANCOUVER B.C.

公司 684-8025(24hrs).住家: 298-8555  
①2704 PARKER ST. 卦餘年兩  
層石米屋,客廳,餐廳,四睡房,約1200  
方呎,土庫一套房,平正40尺地,近小學。  
\$1590000元。

③5230 RHODES ST, 卉餘年平  
房,兩廳兩房,新型廚房,樓下兩房獨立單位  
至③BURNABY 新區,十年新特大兩廳三房  
洋房,面積1550尺,主人房全套浴室,土  
庫全部完成,大娛樂室,兩睡房,可移充

\$610000元,息十厘八分七,價\$209  
000,地闊屋大,物有所值。

④東區約十六年新靚屋,一廳三房,近KIN  
GSWAY,面對公園,業主已置新居急賣。  
\$1495000元。

（溫哥華西區,上下孖屋,近屋街及市立  
醫院,內部全部新裝修,獨立門戶,土  
庫現有一浴室廁所及兩睡房,可改為一  
組聯房,業主交吉,估計每月可出租達  
1250元,只售\$2150000。

（西溫哥華高尚豪華住宅,有室內網球場  
，佔地英畝，雙陽台，四大睡房，風  
景宜人，獅子山及海洋風光盡收眼底，  
開價\$5950000。

（投資良機北溫哥華開市商場出售,租客  
好,入息高,按揭\$1,000,000抵收  
14%息,取價\$2,000,0000。

INVESTMENT OPPORTUNITIES

（溫哥華西區,旅店式柏文出售,取價  
1,700,000首期只需付700,000.00。  
其餘可充給業主。  
有關以上物業或其他商業入息樓宇,購  
物廣場,請與伍慧芬 ANDREA ENG 接洽

MACAULAY NICOLLS  
MAITLAND & CO. LTD.

1718 MARINE DRIVE, WEST VANCOUVER B.C. - V7V 1J5

734-0839 OR. 926-6811(24HRS)

李廉 266-0503  
D. Lim Lee ED LEE  
TRANS-ACTION REALTY LTD.  
2603 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. V5R 5H4 430-1123



▲新屋 4336 OUBEYEN ST, 西區, 地段中  
或硬木地台, 正層千七百尺, 任客選擇地點  
或市內遊客區雅深西餐館, 六十座位, 有酒牌  
，租半批長, 取價六萬餘元。

▲市區雅深屋 3034 GRAVELY AVE  
，上下層半房兩浴, 租出七百九千元。接受還價。

▲新屋兩間, 取價十二萬九千。接受還價。

▲名德國建業師, 另間 6753 CULL  
ODENE 街。

▲新屋 2108 WAVERLEY AVE  
，近四十及域多利街, 取十九萬, 接受還價。

▲舊屋。任君選擇地點或硬木地台。

▲近繩街 4225 BALKAN 街, 四  
十三尺乘一百十九尺, 取十二萬餘。

▲東區孖屋地段出賣, 符合(CMURBS)  
入息稅利益條例, 詳情請接洽。

（新盤）

VIVIENNE J. KWONG  
廣慧雲  
UNITED REALTY LTD.  
3879 OAK STREET, VANCOUVER, B.C. V6H 2M6  
Office: 736-3831 Res.: 732-7309

▲西區, 孖屋, 獨立門牌, 門戶, 每邊有兩房  
，兩廳, 有土庫及兩個車房。交通方便, 每月  
收租 \$8000。面積 6000尺。  
▲79 E. 64 AVE. 近 MAIN 街。  
▲RICHHMAN 三房兩廳, 66尺地, 兩  
個車房, 光猛寬大, 開價十五萬九。  
▲西區, 近 GRANVILLE 街, 6600  
餘尺, 兩房兩廳, 優靜住宅區, 開價十八萬九  
。（新盤）

UNITED REALTY LTD.  
3879 OAK STREET,  
VANCOUVER, B.C.  
V6H 2M6

雲埠市中心酒店  
四十九間房間, 全新裝修酒吧有「A」等  
酒牌, 125座位, 兒有 129 座位餐房  
，快將裝修完成, 實價二百萬。

▲南本汝比車身修理廠, 八〇年全年生意二十  
七萬五。有三座油機, 三千尺工作地方, 取價  
二十四萬九千, 包括屋, 地及生意。

▲雲東區有景屋地, 33×122。

▲南房土庫屋, 孖屋地, 取價十一萬九千。

▲南房, 土庫有房 855 LILLOOET  
ST.

請英語電話: HAS SORTTI  
874-3524  
EDWARD DEVY 687-8951  
或公司電話: 736-3831

滿堂紅  
實業有限公司  
CENTENNIAL REALTY 1978 LTD  
2547 Kingway VAN, B.C. V5R 5H3  
電話 438-1455

買樓置業滿堂紅

服務忠誠為僑衆

投資買賣盤口豐

信譽卓著字號老

首屈一指滿堂紅

林沾 JIMMY LUM  
住家電話 274-1593

何仲生 JOHNSON HO  
住家電話 273-3000

六月新盤  
▲埠邊 DRIVE-IN 漢堡飽食室, 日營  
約四百, 架檯齊備, 容易經營, 挖金機會,  
東主返港, 廉價急賣, 三萬請還價,  
機會莫失。

▲東區三睡房翻新舊屋地 25×132, 高  
土庫, 業主離埠急賣, 價取價九萬九千五。  
抵買之至。

▲本那比區, 7370 STRIDE 街,  
廿年實淨舊屋, 地 50×114, 取價十三  
萬餘, 首期兩萬有商量, 投資保值好機會。

▲旺街街角小型食室, 生意興隆, 日營約五  
百, 摊頭生意, 租半批好。收價六萬餘。請  
還價。

▲小型果舖生意, 前舖後居, 家庭式經營,  
取價八千五。

▲高屈林 EAGLERIDGE 高尚住宅區  
，周圍全部新屋, 離 OQUILLAM 購  
物中心僅步行距離, 離雲埠市中心約廿分鐘  
駛車, 二千平方呎, 發車房新款新屋半價急  
賣, 週末二時至四時開放, 歡迎參觀。